

Sommerschule

am FTSK in Germersheim

Post-Editing und Terminologie

24. Juli 2023 - 28. Juli 2023

Dolmetschen intensiv

31. Juli 2023 - 4. August 2023

Weitere Informationen
findest du hier:



Sommerschule

at FTSK in Germersheim

Post-Editing and Terminology

24. July 2023 - 28. July 2023

Interpreting Extreme

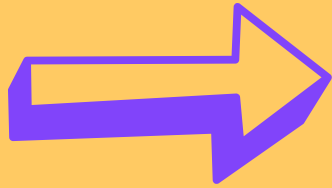
31. July 2023 - 4. August 2023

Further Information:



Post-Editing und Terminologie

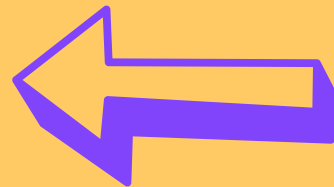
24. Juli 2023 - 28. Juli 2023



Erster Schwerpunkt: Terminologie

In diesem Kursschwerpunkt steigen Sie in die theoretische und praktische Terminologiearbeit ein. Dazu befassen Sie sich neben Recherchetechniken und Quellenbeurteilung auch mit der Strukturierung von Terminologieeinträgen, der Erstellung von Begriffsplänen sowie dem Erstellen von Terminologieeinträgen gemäß gängigen Best Practices.

Zweiter Schwerpunkt: Post-Editing



In diesem Kursschwerpunkt sollen Ihnen zunächst die theoretischen Grundlagen der maschinellen Übersetzung nahegebracht werden: Wie haben sich die Systeme entwickelt, wie funktionieren sie und wo liegen ihre Stärken und Schwächen mit Blick auf die Übersetzung?

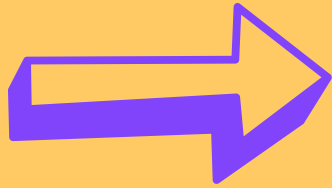
Im praktischen Teil des Schwerpunkts können Sie durch Anwendung typischer Richtlinien auf diverse Testsorten die Herausforderungen dieses Gebiets kennenlernen.

Zur Anmeldung:



Post-Editing and Terminology

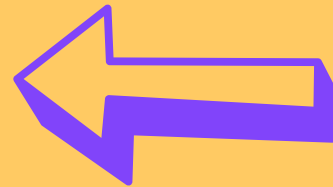
24. Juli 2023 - 28. Juli 2023



Terminology

In this course, you will be introduced to theoretical and practical terminology work. In addition to research techniques and source evaluation, you will also deal with structures of terminology entries, creation of term plans and terminology entries in accordance with current best practices.

Post-Editing



In this course, you will first be introduced to the theoretical foundations of machine translation: How have systems evolved, how do they work, and what are their strengths and weaknesses with regard to translation?

In the practical part of the focus, you can learn about the challenges of this field by applying typical guidelines to diverse test varieties.

All courses are held in german

Register here:



Interpreting Extreme

24. Juli 2023 - 28. Juli 2023

This course is for translation and linguistic students with a good knowledge of German (B2). In addition to a theoretical introduction to the professional field of interpreting, you will receive an intensive introduction to basic interpreting skills and techniques, primarily with the help of practical exercises. These include

taking Notes

consecutive interpreting

managing stress

simultaneous interpreting

presentation skills

All courses are held in german

Register here:



Dolmetschen Intensiv

31. Juli 2023 - 4. August 2023

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aus dem Bereich Übersetzen/Linguistik mit mindestens guten Deutschkenntnissen (B2). Neben einer theoretischen Einführung in das Berufsfeld des Dolmetschens erhalten Sie vor allem mit Hilfe von praktischen Übungen eine intensive Einarbeitung in grundlegende Fähigkeiten und Techniken des Dolmetschens. Dazu zählen u.a.:

Notizentechnik

Konsequetivdolmetschen

Stressmanagement

Simultandolmetschen

Präsentationsfähigkeit

Zur Anmeldung:

